

Bezpečnost strojních zařízení - Nouzové zastavení - Zásady pro konstrukci	ČSN EN ISO 13850  83 3311
--	------------------------------------

idt ISO 13850:2006

Safety of machinery - Emergency stop - Principles for design

Sécurité des machines - Arrêt d'urgence - Principes de conception

Sicherheit von Maschinen - NOT-HALT-Einrichtung - Gestaltungsleitsätze

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 13850:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 13850:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 418 (83 3311) z května 1994.



## Informace o citovaných normativních dokumentech

IEC 60204-1:2005 zavedena v ČSN EN 60204-1:2007 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

IEC 60947-5-5:2005 zavedena v ČSN EN 60947-5-5:2005 (35 4101) Spínací a řídicí přístroje nn - Část 5-5: Přístroje a spínací prvky řídicích obvodů - Přístroje pro elektrické nouzové zastavení s mechanickým zajištěním

IEC 60417-DB:2002 nezavedena

### Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady Směrnice 98/37/ES z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

### Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČ 025950, Václav Svoboda

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Daniela Čížková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 13850  Listopad 2006
---	-----------------------------------

ICS 13.110

Nahrazuje EN 418:1992

Bezpečnost strojních zařízení - Nouzové zastavení - Zásady pro konstrukci  
(ISO 13850:2006)  
Safety of machinery - Emergency stop - Principles for design  
(ISO 13850:2006)

Sécurité des machines - Arrêt d'urgence -  
Principles de conception  
(ISO 13850:2006)

Sicherheit von Maschinen - NOT-HAL-  
-Einrichtung -  
Gestaltungsleitsätze  
(ISO 13850:2006)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-11-06.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Estonska, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Rídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref.

č. EN ISO 13850:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

Úvod

.....  
..... 6

**1** Předmět  
normy

.....  
.. 7

**2** Citované normativní dokumenty

..... 7

**3** Termíny a  
definice

..... 7

**4** Bezpečnostní  
požadavky

..... 8

**4.1** Všeobecné  
požadavky

..... 8

<b>4.2</b>	Požadavky na elektrická zařízení nouzového zastavení.....	9
<b>4.3</b>	Provozní podmínky, vlivy prostředí.....	9
<b>4.4</b>	Zařízení nouzového zastavení.....	9
<b>4.5</b>	Používání drátů nebo lanek jako ovládačů.....	10
<b>Příloha A</b>	(informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/ES, změněné směrnicí 98/79/ES.....	11
	Bibliografie	
	.....	
	.....	12

## Předmluva

Tento dokument (EN ISO 13850:2006) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 199 „Bezpečnost strojních zařízení“ ve spolupráci s CEN/TC 114 „Bezpečnost strojních zařízení“, která má sekretariát v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2007 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2007.

Tento dokument nahrazuje EN 418:1992.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojené království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## Oznámení o schválení

Text normy ISO 13850:2006 byl schválen CEN jako EN ISO 13850:2006 bez jakýchkoliv modifikací.

## Úvod

Struktura bezpečnostních norem v oblasti strojních zařízení je následující.

- a) Normy typu A (základní normy) uvádějí základní pojmy, zásady pro konstrukci a všeobecná hlediska, která mohou být aplikována na všechna strojní zařízení.
- b) Normy typu B (skupinové bezpečnostní normy) se zabývají jedním nebo více bezpečnostními hledisky nebo jedním nebo více typy ochranných zařízení, která mohou být použita pro větší počet strojních zařízení:
  - normy typu B1 se týkají jednotlivých bezpečnostních hledisek (např. bezpečných vzdáleností, teploty povrchu, hluku);
  - normy typu B2 se týkají příslušných bezpečnostních zařízení (např. dvouručního ovládání, blokovacích zařízení, zařízení citlivých na tlak, ochranných krytů).
- c) Normy typu C (bezpečnostní normy pro stroje) určují detailní bezpečnostní požadavky pro jednotlivý stroj nebo skupinu strojů.

Tato mezinárodní norma je norma typu B2, jak je stanoveno v ISO 12100-1.

Pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle ustanovení normy typu C platí, že pokud se ustanovení normy typu C odlišují od ustanovení, která jsou stanovena v normách typu A nebo B, mají ustanovení normy typu C přednost před ustanoveními jiných norem.

## 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma specifikuje funkční požadavky a konstrukční zásady pro funkci nouzového zastavení u strojních zařízení, nezávisle na druhu energie použité pro ovládací funkci.

Norma platí na všechna strojní zařízení, kromě:

- strojů, u kterých by opatření nouzového zastavení nesnižovala riziko;
- přenosných v ruce držaných strojů a ručně vedených strojů.

Norma se nezabývá takovými funkcemi jako je reverzace nebo omezení pohybu, odklonění, krytí, brzdění nebo odpojení, které mohou být součástí funkce nouzového zastavení.